

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 46 (1990)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Männersprache

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

siasmus herkommt —, auf dem Dreifuß der Muße sitzend, seine dunkelbegeisterten Siegesgesänge anstimmte.

Manifestationen des Enthusiasmus entstehen, wenn jeder weiß, was die Stunde geschlagen hat. Enthusiasmus ist das genaue Gegenteil von Fanatismus: er schließt nicht aus, sondern vereint, er rächt nicht, sondern verzeiht, er tötet nicht, sondern eröffnet Möglichkeiten kraftvollen Lebens. Schiller und Beethoven sind seine rührend-erhabenen Protagonisten. Beim Enthusiasmus gibt es keine Katerstimmung wie beim Billigrausch, denn zu seiner Herbeiführung bedarf es, wie der trockene Hegel konstatiert, „weder der Champagnerflasche noch der Aufspreizung, sondern allein des wahren Interesses“. Enthusiasmus ist ein kreativer Affekt.

Immanuel Kant schreibt: „Im Gegensatz zum Fanatismus, der eine unmittelbare Gemeinschaft mit einer höheren Natur zu fühlen glaubt und der Vorstellung einer großen Vertraulichkeit mit den Mächten des Himmels verfallen ist, wird der Enthusiasmus, frei von jeder Einbildung, nur durch einen moralischen Grundsatz erregt. Es ist niemals ohne denselben in der Welt etwas Großes ausgerichtet worden.“ Goethe warnte davor, den Enthusiasmus als eine „Art Heringsware“ zu sehen. Er ist vielmehr in der Philosophie und Religionswissenschaft das Ergriffensein des menschlichen Daseins vom Heiligen, Schönen und Wahren in Religion, Kunst und Philosophie; erstmals beschrieben bei Platon, der Enthusiasmus des Dichters und Philosophen, des Rhapsoden und Propheten unterschied.

*Siegfried Röder*

## Männersprache

### Ungerechte sprachliche behandlung der frauen

Siegfried Röder hat in heft 3, seite 77, einen sehr wertvollen beitrag (Unbedachter Sexismus) geschrieben. Die fragen, die er behandelt, sind wichtig für mehr als die hälfte aller deutschsprechenden: die frauen.

Es ist gut, dass auf lächerliche ungerechtigkeiten aufmerksam gemacht wird; so z. b., dass junge frauen in den medien „mädchen“ sind, während junge männer umgekehrt weder „buben“ noch „knaben“, noch „jungen“ genannt werden.

Bei adressierungen ist es, wie Siegfried Röder erwähnt, weiter wichtig, dass verheiratete frauen nicht einfach als blosse anhängsel des ehemanns behandelt werden. Mit recht wird vorgeschlagen zu schreiben „An frau Eva Dorsch und herrn Peter Dorsch“; dann ist die frau gleichberechtigt — auch in ihrem vornamen! Klug ist es auch zu versuchen, mit der mehrzahl zur gleichheit zu kommen, z. b. „Kluge leute bauen vor“ anstatt „Der kluge mann baut vor“. Dies ist auch viel besser als das unelegante „Der kluge mann und die kluge frau bauen vor“.

Schliesslich auch zur „Seite für die Frau“ in einigen zeitung: Siegfried Röder fragt mit recht, ob die anderen seiten denn nicht für die frau seien! In einer konservativen dänischen zeitung hiess die entsprechende seite „Hendes verden“, d. h. „ihre welt“. Also müsste sich der rest der zeitung nur mit der welt des mannes beschäftigen! Politik, soziale fragen, umweltzerstörung usw. wären somit *seine* sache — *ihre* welt dagegen die kinder, die küche, das aussehen. Damit hätte es sich!

*Arne Hamburger*